



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
28 September 2015  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

### Тридцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

### Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Австралия\*, Австрия\*, Албания, Бельгия\*, Болгария\*, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия\*, Гватемала\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Израиль\*, Индонезия, Ирландия, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Кипр\*, Латвия, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мальта\*, Мексика, Нидерланды, Норвегия\*, Панама\*, Парагвай, Перу\*, Польша\*, Португалия, Республика Молдова\*, Румыния\*, Сальвадор, Словакия\*, Словения\*, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тунис\*, Турция\*, Финляндия\*, Франция, Хорватия\*, Черногория, Чешская Республика\*, Чили\*, Швеция\*, Эстония: проект резолюции

### 30/... Равное участие в ведении политических и государственных дел

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,*

*ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,*

*ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюцию 24/8 Совета от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни и 27/24 от 3 октября 2014 года о равном участии в ведении политических и государственных дел,*

*вновь подтверждая, что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе, а также голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного*

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и вновь подтверждая также, что воля народа служит основой власти правительства,

*вновь подтверждая также*, что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

*подчеркивая* критическую важность равного и эффективного участия в ведении политических и государственных дел для демократии, верховенства права, социальной интеграции и экономического развития и для поощрения гендерного равенства, а также для реализации всех прав человека и основных свобод,

*вновь подтверждая*, что активное участие женщин наравне с мужчинами в процессе принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, мира и демократии,

*признавая*, что права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний, свободу ассоциации, на образование и доступ к информации, а также на всестороннее расширение экономических возможностей относятся к числу основополагающих условий равного участия в ведении политических и государственных дел и должны поощряться и защищаться,

*признавая также* необходимость проведения дальнейшей работы по полному и эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел в контексте статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, в том числе путем выявления возможных пробелов в действующих международных руководящих принципах по осуществлению этого права,

*признавая далее* необходимость активизации усилий по устранению препятствий в законодательстве и на практике и оказания активного содействия полному и эффективному участию в ведении политических и государственных дел,

*приветствуя* работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий для полного осуществления права на участие в ведении государственных дел,

1. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в отношении всестороннего осуществления права на участие в ведении государственных дел во всем мире, многие люди по-прежнему сталкиваются с препятствиями, включая дискриминацию, при осуществлении своего права на участие в ведении государственных дел в своих странах, а также при реализации других прав человека, которые этому содействуют;

2. *признает*, что женщины, лица, принадлежащие к маргинализированным группам или меньшинствам, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто в наибольшей степени страдает от дискриминации с точки зрения участия в ведении политических и государственных дел;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину реального права и возможности принимать участие в ведении государственных дел на равных условиях;

4. *принимает к сведению* появление новых форм участия в деятельности на низовом уровне, в том числе с помощью новых информационно-коммуникационных технологий и социальных средств массовой информации, а также проблемы, связанные с существующими формами участия в политической жизни в некоторых государствах;

5. *с интересом принимает к сведению* исследование по вопросу о поощрении, защите и осуществлении права на участие в ведении государственных дел в соответствии с действующими нормами в области прав человека, которое было подготовлено Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>1</sup>;

6. *выражает удовлетворение* по поводу вклада государств и других заинтересованных сторон в проведение исследования и с интересом отмечает передовую практику и накопленный опыт, включая меры и механизмы обеспечения участия в связи с осуществлением права на участие в ведении государственных дел;

7. *предлагает* государствам учитывать описанные в исследовании передовую практику и накопленный опыт в ходе выполнения своих обязательств в области прав человека и обмениваться передовой практикой и накопленным опытом в этой области на региональном и международном уровнях, в том числе при представлении докладов правозащитной системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать полному, эффективному и равному участию в ведении политических и государственных дел;

8. *настоятельно призывает* все государства обеспечить полное, эффективное и равное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел, в том числе путем:

a) полного соблюдения своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека в отношении участия в ведении политических и государственных дел, в том числе путем их отражения во внутреннем законодательстве;

b) рассмотрения возможности подписания и ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и других основных международных договоров о правах человека или присоединения к ним;

c) принятия всех необходимых мер для отмены законов, нормативных актов и практики, которые прямо или косвенно сопряжены с дискриминацией в отношении граждан с точки зрения их права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в законодательстве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, лицам, принадлежащим к маргинализированным группам или меньшинствам, инвалидам и лицам, находящимся в уязвимом положении, в полной мере и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел, включая, среди прочего, пересмотр и отмену мер, которые необоснованно ограничивают право участвовать в ведении государственных дел, и рассмотрение возможности принятия на основе достоверных данных, касающихся участия, временных специальных мер, в том числе законодательных актов, направленных на расширение участия недопредставленных групп во всех аспектах политической и государственной жизни;

<sup>1</sup> A/HRC/30/26.

e) принятия соответствующих мер для публичного разъяснения и пропаганды важности участия в ведении политических и государственных дел всех граждан, в частности женщин, лиц, принадлежащих к маргинализированным группам или меньшинствам, и лиц, находящихся в уязвимом положении, включая их задействование в разработке, оценке и пересмотре политики и законодательства, касающихся участия в ведении политических и государственных дел;

f) разработки и распространения информационно-просветительских материалов, касающихся политического процесса и соответствующих международных норм в области прав человека, для содействия равному участию в ведении политических и государственных дел;

g) принятия мер по поощрению и защите права голоса всех тех лиц, которые вправе голосовать без какой-либо дискриминации, включая содействие регистрации и участию избирателей и предоставление избирательной информации и документов для голосования в совокупности доступных форматов и языков в соответствующих случаях;

h) изучения новых форм участия и возможностей, связанных с использованием новых информационно-коммуникационных технологий и социальных средств массовой информации, в качестве одного из средств укрепления и расширения осуществления права на участие в ведении государственных дел и других прав человека, прямо поддерживающих это право и содействующих ему, в режиме онлайн и офлайн;

i) обеспечения права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциации, образование и развитие и облегчение равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения на основе плюрализма дебатов, способствующих всестороннему и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

j) создания безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников и организаций гражданского общества, которые, совместно с другими субъектами, играют ключевую роль в эффективном поощрении и защите всех прав человека;

k) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, право которых на участие в ведении государственных дел было нарушено, в том числе путем развития эффективных, независимых и основанных на плюрализме мнений национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

9. *просит* Управление Верховного комиссара:

a) организовать до начала тридцать второй сессии Совета по правам человека рабочее совещание экспертов для обсуждения существующих руководящих указаний в отношении осуществления права на участие в ведении государственных дел, с тем чтобы выявить возможные пробелы и вынести рекомендации на этот счет, а также новых изменений, тенденций и инноваций в отношении полного, эффективного и равного участия в ведении политических и государственных дел;

b) предложить государствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, фондам и программам, межправительственным организациям, договорным органам, специальным процедурам, региональным механизмам в области прав человека, организациям гражданского общества, науч-

ным кругам, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять активное участие в этом совещании;

с) подготовить краткий доклад о работе вышеупомянутого рабочего совещания, включая любые вынесенные рекомендации, и представить его Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

---